



Bosna i Hercegovina
Kancelarija za razmatranje žalbi BiH
Dubrovačka 6
71 000 Sarajevo

Putem Ugovornog organa
Ministarstvo zdravlja i socijalne zaštite
Republike Srpske,
Trg Republike Srpske br. 1.
78 000 Banja Luka

PODNOŠILAC ŽALBE: Grupa ponuđača: "Aragosta invest" d.o.o. Banja Luka, "Beging" d.o.o. Beograd i "BROMA BEL" d.o.o. Banja Luka (u daljem tekstu: Žalilac)

ŽALBA

u tri primjerka

Podnosilac žalbe u skladu sa članom 99. i 101. stav (1), tačka d) Zakona o javnim nabavkama BiH, („Sl. glasnik BiH“ broj: 39/14), izjavljuje žalbu na Odluku o izboru najpovoljnijeg ponuđača broj: 11/01-122-45-33/22 od 16.11.2022. godine i na Zapisnik o pregledu i ocjeni ponuda za izbor najpovoljnijeg ponuđača za realizaciju projekta „Projektovanje, izgradnja i opremanje nove JZU bolnice Trebinje“ – po principu „ključ u ruke“, od 16.11.2022. godine, Ugovornog organa Ministarstvo zdravlja i socijalne zaštite Republike Srpske, u postupku javne nabavke usluga “Nabavka radova vezano za projektovanje, izgradnju i opremanje JZU Bolnice Trebinje po principu „ključ u ruke“ – otvoreni postupak, broj obavještenja o nabavci: 1251-1-3-19-3-10/22 od 01.07.2022. godine

Žalilac podnosi žalbu zbog pogrešne primjene Zakona o javnim nabavkama BiH („Sl. glasnik BiH“ broj: 39/14), Uputstva za pripremu modela tenderske dokumentacije i ponuda („Sl. glasnik BiH“ broj: 90/14 i 20/15), Pravilnika o uspostavljanju i radu komisije za nabavke („Sl. glasnik BiH“ broj: 103/14), Zakona o upravnom postupku BiH (“Službeni glasnik BiH” broj: 29/02 do 53/16) i pravila postupka, a zasniva je na žalbenim navodima kako slijedi:

“Aragosta invest” d.o.o. Banja Luka | Braće Mažar i majke Marije 19A, 78 000 Banjaluka, Republika Srpska | Bosna i Hercegovina |
Telefon: 051/ 218-722, 212-718, 212-716 | Faks: 051/ 218- 077 | Mobilni: 066 / 924-924 | office@aragostainvest.com
Broj registarskog upisa: 1-9823-00 | Matični broj: 1888498 | JIB: 4400970150008 | IB PDV: 400970150008|
Žiro račun : NLB Banka: 562-100-80000129-77 | BBI Bank 141555-5320000487 | SBER Bank 567162-1100839953 |

Obrazloženje

Osporavana Odluka kao i Zapisnik o pregledu i ocjeni ponuda, predstavljaju još jednu činjenicu koja ukazuje na netransparentno postupanje Ugovornog organa, kao i na najgrublju povredu pravila postupka, od trenutka pokretanja postupka do donošenja osporavane Odluke i Zapisnika.

Kako bi bilo jasnije, retrospektivno ćemo ukazati na sve netransparentnosti kao i na kršenje materijalnih propisa u sprovođenju predmetne nabavke:

- Dana 16.09.2022. godine, u 13.03.00 časova, Ugovorni organ je objavio Izmjenu tenderske dokumentacije na Portalu javnih nabavki, te Zaključkom broj: 11/03-122-45-22/22, obavještava potencijalne ponuđače da se postupak nabavke nastavlja u skladu sa članom 111. Zakona o javnim nabavkama BiH. U navedenom Zaključku, Ugovorni organ se poziva na odredbe člana 111. Zakona, koji se odnosi na „postupak pravne zaštite pred KRŽ-om“. Čak, sam nastavak postupka javne nabavke ne bi bio toliko sporan, da 16.09.2022. godine nije bio PETAK, dok je otvaranje ponuda prema Obavještenju o nabavci bilo zakazano na dan 19.09.2022. godine (ponedjeljak) u 10.00 časova. Najgrublje kršenje pravila postupka je vidljivo samo iz podatka naprijed navedenog, u prevodu ponuđači su imali samo 2 dana i to neradna (subota i nedjelja) da sprema ponude od više hiljada strana. Prednje navedeno, je samo po sebi nevjerovatno, drsko i najblaže rečeno grubo kršenje pravila postupka.

Dalje, netransparentno postupanje Ugovornog organa ogleda se u sljedećim postupcima:

-Dana 19.09.2022. godine, u 08.27 časova (na dan predaje ponuda), na Portalu javnih nabavki, Ugovorni organ objavljuje Izmjenu tenderske dokumentacije i Zaključak broj: 11/03-122-45-23/22, o obustavi postupka zbog izjavljene žalbe.

Istog dana, 19.09.2022. godine, samo pola sata prije zakazanog termina za prijem ponuda, tačnije u 09.29.39 časova, Ugovorni organ ~~objavljuje~~ još jednu Izmjenu tenderske dokumentacije i **Zaključak o nastavku postupka javne nabavke, broj: 11/03-122-45-24/22. U prevodu Ugovorni organ je ostavio potencijalnim ponuđačima tačno 31.01 minut vremena, da dostave svoje ponude na protokol Ugovornog organa!**

Opreza radi, ističemo da prednje navedeno u potpunosti ukazuje na netransparentno postupanje Ugovornog organa, te dovođenje u zabludu svih drugih ponuđača, osim favorizovanog. Postavlja se pitanje da li je relano, te u konačnici u praksi izvodljivo da Ugovorni organ nastavi postupak javne nabavke samo pola sata prije zakazane predaje ponuda, a da pri tom ne produži rok za prijem ponuda, za razuman vremenski period.

Ovim putem napominjemo, da je grupa ponuđača predvođena Aragostom invest d.o.o. bila spremna na netransparentno postupanje Ugovornog organa, te na očigledno favorizovanje određenog ponuđača, te s tim u vezi kao ozbiljan ponuđač imali spremnu ponudu i vozača kako bi u nerealno kratkom roku uspjeli dostaviti ponudu, pored navedenog u prilog nam je išla relativno kratka udaljenost između sjedišta ponuđača i Ugovornog organa.

Kao ozbiljan ponuđač, s pravom postavljamo pitanje kako je izvodljivo da „kasnije“ izabrana grupa ponuđača: „HERC GRADNJA“ d.o.o., „MEDICOM“ d.o.o., „SORS“ d.o.o. i „SANTING“ d.o.o. dostave svoju ponudu u 9.32 časova, ili tačno 2 minuta nako što je Ugovorni organ objavio Zaključak o nastavku postupka javne nabavke?

Kako god, ostavljanje samo tridest minuta ponuđačima da dostave ponude na protokol Ugovornog organa, predstavlja najgrublju povredu postupka, te eklantanto kršenje Zakona i podzakonskih akata, kao i pravila postupka. Napominjemo da je Ugovorni organ dužan ostaviti razuman rok, odnosno ne kraći od sedam dana, te je ovakav stav potvrđen i Mišljenjem Agencije za javne nabavke BiH.

Dokaz 1: Snimak ekrana Portala javnih nabavki, iz kojeg je vidljiva tačna satnica objavljivanja obavještenja od strane Ugovornog organa.

Dalje, ovim putem Vas obavještavamo da ćemo pored žalbenog postupka, kao aktivno legitimisani učesnik u postupku javne nabavke, zahtijevati od nadležnih organa da izvrše monitoring postupka javne nabavke, te ćemo kao zainteresovana strana dostaviti cjelokupnu dokumentaciju koja ukazuje na netransparentno postupanje Ugovornog organa, uključujući i sve članove komisije za nabavku, te u konačnici nepoštovanje Zakona i podzakonskih akata, radi favorizovanja samo jednog ponuđača. Pored Agencije za javne nabavke BiH, cjelokupnu dokumentaciju ćemo dostaviti Konkurentskom vijeću, kao i medijima, kako bi cjelokupna javnost bila upoznata sa netransparentnim i nezakonitim postupanjem Ugovornog organa. Napominjemo, ukoliko se potvrde sumnje u nezakonitost u postupanju, te u slučaju opstanka osporavane Odluke i Zapisnika, Žalilac će kao aktivno legitimisani učesnik u postupku, dostaviti valjanje dokaze u prilog tezi da je ponuda izabranog ponuđača drastično viša od tržišne vrijednosti radova koji su predmet nabavke, te po pribavljanju svih dokaza protiv svih učesnika u ovom postupku podnijet ćemo krivičnu prijavu nadležnom tužilaštvu, zbog zloupotrebe službenog položaja ili ovlaštenja, a kojim postupanjem bi bila pričinjena šteta po javne prihode u visini od preko 10.000.000,00KM.

Prije svega, ističemo da su Odluka o izboru kao i Zapisnik o pregledu i ocjeni ponuda sačinjeni na način da su neprecizni, ne upućuju na konkretne činjenice zbog kojih je Ugovorni organ donio Odluku kakva jeste. Očigledno je da je Ugovorni organ postupio suprotno odredbama Zakona o upravnom postupku BiH ("Službeni glasnik BiH" broj: 29/02 do 53/16), a naročito imajući u vidu član 9, u vezi sa članom 13. citiranog Zakona. Naime, Ugovorni organ samo paušalno navodi razloge neprihvatljivosti ponude Grupe ponuđača: "Aragosta invest" d.o.o. Banja Luka, "Beking" d.o.o. Beograd i "BROMA BEL" d.o.o. Banja Luka, a da pri tome ne dovodi u vezu konkretne činjenice i razloge za neprihvatljivost ponude, suprotno članu 65. stav (2), tačka c) Zakona o javnim nabavkama BiH i člana 18. Stav (1) tačka z) Uputstva za pripremu modela tenderske dokumentacije i ponuda.

Žalbeni navod 1:

Na strani 8. osporavanog Zapisnika, pod tačkom 2. Ugovorni organ, navodi "razloge" neprihvatljivosti ponude grupe ponuđača, čiji je predstavnik "Aragosta invest" d.o.o. Banja Luka, i to:

"Dokazi za ispunjenje uslova člana 51. Zakona (tehnička i profesionalna sposobnost, gdje je ugovorni organ tendereskom dokumentacijom zahtijevao da ponuđači trebaju ispuniti sljedeće minimalne uslove:

- a) *Da ponuđač posjeduje iskustvo u izvođenju radova na izgradnji bolnice, klinike, instituta ili drugih objekata visokogradnje, a od tog je potrebno:*
 - *Da je ponuđač u zadnjih 3 godine izveo jedan ili više ugovora čija je ukupna vrijednost minimalno 40.000.000,00 bez PDV-a u izvođenju radova na izgradnji bolnice, klinike, instituta ili drugih objekata visokogradnje i*
 - *Da je ponuđač u zadnjih 3 godine izveo minimalno 1 objekat BGP od 15.000 m² i veći, prilikom izvođenja radova na izgradnji bolnice, klinike, instituta ili drugih objekata visokogradnje.*
- b) *Da ponuđač ima na raspolaganju najmanje dva građevinska inženjera sa iskustvom na pozicijama rukovodioca projekta i sa iskustvom u izvođenju radova na izgradnji bolnica, klinika, instituta i drugih objekata visokogradnje. Dokazi kojima se dokazuju traženi uslovi iz tačke a) se podnosi u "formi spiska izvršenih ugovora uz potvrdu o njihovoj realizaciji koju daje druga ugovorna strana, a u slučaju da se takva potvrda iz objektivnih razloga ne može dobiti od ugovorne strane koja nije*

ugovori organ, važi izjava privrednog subjekta o uredno izvršenim ugovorima uz predočavanje dokaza o učinjenim pokušajima da se takve potvrde obezbijede.”) je utvrdio sljedeće:

Ponuđači čiji je predstavnik grupe ponuđača Aragosta invest d.o.o. nisu dostavili dokaze na način traženim tenderskom dokumentacijom iz razloga što: ponuđač je u ponudi dostavio Izjavu o izvedenim (završenim) radovima uz koje je priložio tri potvrde o uspješno izvedenim radovima date od strane druge ugovorene strane kojim se dokazuje vrijednost izvedenih radova u ukupnom iznosu od 1.822.705,41 KM bez PDV-a, te pet potvrda u svojstvu investitora i izvođača o uspješno izvedenim radovima koje su izdate od strane Aragosta invest d.o.o. Banja Luka u ukupnom iznosu od 38.560.298,49 KM bez PDV-a. Ponuđač je dostavio Izjavu o bruto građevinskoj površini o izvršenom (izvedenom) objektu BGP od 15.390 m2 izdatu od strane Aragosta invest d.o.o. Banja Luka. Imajući u vidu navedeno, ponuđač u svojoj ponudi nije dostavio ono što je zahtijevano predmetnom tenderskom dokumentacijom.”

Tumačeći prednje navedeno, nedvosmisleno je jasno, da je Ugovorni organ samo u posljednjem pasusu, u posljednjoj rečenici, naveo da je ponuda Žalioca neprihvatljiva. Postavlja se pitanje “šta to ponuđač nije dostavio a što je zahtijevano tenderskom dokumentacijom”? Očigledno je da su namjere Ugovornog organa, usmjerene na ograničavanje aktivne konkurencije, te diskvalifikaciju najpovoljnijeg ponuđača, u korist favorizovanog ponuđača, čija je ponuda čak 13.500.000,00 KM skuplja od ponude Žalioca. Takođe, ističemo da su zlonamijerni pokušaji Ugovornog organa da diskredituje DOKAZANO iskustvo privrednog društva Aragosta invest d.o.o. Banja Luka, naročito kada znamo da je cjelokupna javnost upoznata sa činjenicom da Aragosta invest d.o.o. Banja Luka, posluje dugi niz godina, te posjeduje iskustvo čak i u izgradnji bolnica, što i jeste predmet nabavke. Umjesto da Ugovorni organ izabere najpovoljniju ponudu, paušalnim navodima kroz samo par rečenica odbacuje ponudu Žalioca kao neprihvatljivu.

Radi potpune tačnosti, ističemo da se na stranama od 104. do 173. ponude Žalioca, nalazi dokumentacija koja u potpunosti dokazuje ispunjenost uslova propisanih tačkama 7.4.1 i 7.4.2 tenderske dokumentacije. Naime, na strani 104. ponude Žalioca se nalazi Izjava o izvedenim radovima, dok na stranama: 107, 109, 111, 113, 125, 134, 143 i 152 se nalaze potvrde o uspješno realizovanom poslu, pored navedenih potvrda, Žalilac je dostavio i dokaze u sklopu ponude (ovjerene upotrebne dozvole izdate od nadležnog organa, kojim se nedvosmisleno dokazuje da su objekti izvedeni uspješno i u skladu sa pravilima struke), koji potvrđuju tačnost podataka navedenih u samim potvrdama. Prema naprijed navedenom, postavlja se pitanje, u kom dijelu Žalilac ne ispunjava zahtijeve propisane tenderskom dokumentacijom, kako to paušalno navodi Ugovorni organ? Takođe, na strani 159. ponude nalazi se Izjava o bruto građevinskoj površini, iz koje je jasno vidljivo da je privredno društvo Aragosta invest d.o.o. Banja Luka izvela (završila) jedan objekat čiji BGP iznosi 15390m2.

Prema naprijed navedenom, sasvim je jasno da je Žalilac u potpunosti ispoštovao zahtijeve propisane tenderskom dokumentacijom, dok Ugovorni organ čak ni jednom rečenicom nije obrazložio razloge neprihvatljivosti dokumentacije dostavljene u svrhu ispunjavanja tehničke i profesionalne sposobnosti.

Naime, ističemo da je Ugovorni organ postupio suprotno članu 65. Stav (2), tačka c) Zakona o javnim nabavkama BiH, kojim je jasno propisano:

“Nakon ocjene ponuda, ugovorni organ dužan je sačini zapisnik o ocjeni ponuda koji sadrži najmanje:

c) Naziv ponuđača čije su ponude odbijene i razloge za njihovo odbijanje;”

Takođe, prednje navedeno je propisano i članom 18. stav (1) tačka z), Uputstva za pripremu modela tenderske dokumentacije i ponuda.

Žalilac u potpunosti ostaje pri stavu, da su potvrde dostavljene u sklopu ponude u potpunosti istinite te da u konačnici dokazuju uslove propisane tenderskom dokumentacijom u skladu sa članom 48. i 51. Zakona o javnim nabavkama BiH, a koji se odnose na tehničku i profesionalnu sposobnost ponuđača.

Žalbeni navod broj 2:

Na strani 8. osporavanog Zapisnika, u posljednjem pasusu tačke 2. Ugovorni organ, navodi "razloge" neprihvatljivosti ponude grupe ponuđača, čiji je predstavnik "Aragosta invest" d.o.o. Banja Luka, i to:

"Tenderskom dokumentacijom je traženo da ponuda treba sadržavati sljedeće elemente: popunjena originalna tehnička specifikacija sa cijenom po jedinici mjere, bez uračunatog PDV-a koja je data u Aneksu 18, što ponuđač u svojoj ponudi pod stavkom broj 8., C1 specifikacija medicinske opreme na strani 244 ponude, nije popunio."

Kada činjenično sagledamo sva netransparentna postupanja Ugovornog organa, smatramo da je krajnje maliciozno odbacivanje ponude Žalioca zbog manjeg propusta. Napominjemo da je ponuda neprihvatljiva ako nedostaje određeni dokument, te propust unutar dostavljenog dokumenta ne čini je neprihvatljivom naročito ako se iz ostatka dokumentacije može utvrditi ispunjenost uslova.

Napominjemo da se u konkretnom slučaju ne radi o ispravci jedinične cijene stavke br. 8, jer je ona omaškom izostavljena, a dobija se jednostavnom matematičkom operacijom – ODUZIMANJEM. Naime, ako od ukupne cijene iz tehničke specifikacije (Aneks 8) koja iznosi 24.988.940,66 KM, bez PDV-a, oduzemo ukupne cijene ostalih stavki, a koje iznose 24.935.399,86 KM dobićemo ukupnu cijenu navedene stavke u iznosu od 53.540,80 KM. Dalje, kada tu cijenu podijelimo sa količinom traženih stolica - kreveta za dijalizu (ukupno 10), dobijamo jediničnu cijenu koja iznosi 5.354,08 KM bez PDV-a. Dakle, ova matematička operacija je moguća samo u slučaju da je izostavljena jedinična i ukupna cijena samo jedne stavku. Prema tome, u konkretnom slučaju radi se o tome da je omaškom izostavljanje jedinična i ukupna cijena samo za jednu stavku i to koja se nalazi pod rednim brojem 8.

Dalje, kada znamo da je ponuda Žalioca jeftinija za 13.500.000,00KM od Izabranog ponuđača, odnosno korištenjem matematičke formule koja je predviđenja tenderskom dokumentacijom dolazimo do sljedećih podataka:

Ponuda, grupe ponuđača čiji predstavnik je Aragosta invest d.o.o. Banja Luke ima ukupno 99.3 bodova

Drugorangirana ponuda grupe ponuđača, čiji je predstavnik CHINA SHANDONG INTERNATIONAL ECONOMIC & TECHNICAL COOPERATION GROUP, ima ukupno 95.74 bodova

Dok trećerangirana ponuda i Izabrana ponuda grupe ponuđača čiji je predstavnik HERC GRADNJA ima ukupno 90.63 bodova.

Prema naprijed navedenom, očigledno je favorizovanje izabranog ponuđača od strane Ugovornog organa, gdje Ugovorni organ očigledno ne vodi računa o najefikasnijem korišćenju javnih sredstava i to izborom najskuplje ponude.

Žalbeni navod broj 3:

Na strani 9. osporavanog Zapisnika, tačka 2. Ugovorni organ, navodi "razloge" neprihvatljivosti ponude grupe ponuđača, čiji je predstavnik "Aragosta invest" d.o.o. Banja Luka, i to:

"Od 202 stavke medicinske opreme, predmetna ponuda za 145 stavki u potpunosti zadovoljava zahtjeve ugovornog organa u smislu tehničke i specifikacije i dostavljenih kataloga, a od ostalih 57

stavki 4 stavke uopšte ne zadovoljavaju zahtjeve ugovornog organa, dok 53 stavke ne zadovoljavaju sa primjedbama u smislu sljedećeg:

Stavka je neoznačena u katalogu, nedostaju dimenzije ponuđene stavke, stavke dimenzije odstupaju od traženih specifikacija, katalog ne odgovara kataloškom broju u ponudi, tehnički list je nekompletan ili u potpunosti nedostaje, te naziv stavke u katalogu ne odgovara ponudi. Redoslijed rednih brojeva u ponudi nije uredan.

Od 111 stavke nemedicinske opreme i namještaja, predmetna ponuda za 56 stavki u potpunosti zadovoljava zahtjeve ugovornog organa u smislu tehničke specifikacije i dostavljenih kataloga, a od ostalih 55 stavki, 1 stavka uopšte ne zadovoljava zahtjeve tenderskog dokumenta, dok 54 stavki ne zadovoljava u smislu sljedećeg: za stavku nije dostavljen, tehnički list ili u potpunosti nedostaje, a u katalogu je samo slika.

Imajući u vidu navedeno, ponuđač u svojoj ponudi nije dostavio ono što je zahtjevano predmetnom tenderskom dokumentacijom te se njegova ponuda odbacuje kao neprihvatljiva.”

Prednje navedeno, pokazuje samo nepoznavanje Zakona i podzakonskih akata od strane Ugovornog organa, prije svega člana 65. stav (2), tačka c) Zakona o javnim nabavkama BiH i člana 18. Stav (1) tačka z) Uputstva za pripremu modela tenderske dokumentacije i ponuda, jer Ugovorni organ samo paušalno iznosi navode da ponuda Žalioca nije prihvatljiva i to samo nabranjem, bez dovođenja u vezu sa konkretnim stavkama u ponudi Žalioca. Postavlja se pitanje koje to stavke medicinske i nemedicinske opreme ne zadovoljavaju uslove propisane tenderskom dokumentacijom? Smatramo da je pobijani Zapisnik najblaže rečeno nepotpun, nerazumljiv, paušalan te u konačnici neodrživ.

Ključno pitanje glasi: koje to stavke iz Žaliočeve ponude ne ispunjavaju zahtjeve propisane tenderskom dokumentacijom?

Krajnje je neozbiljno, paušalno navođenje broja stavki koje ne ispunjavaju uslove propisane tenderkom dokumentacijom, bez konkretnog ukazivanja koja tačno stavka i u kom dijelu ne ispunjava propisane zahtjeve.

Dalje, šta znači navođenje Ugovornog organa da: “Redoslijed rednih brojeva u ponudi nije uredan”, opet, Ugovorni organ paušalno navodi razloge neprihvatljivosti ponude Žalioca, samo i isključivo radi favorizovanja izabrane grupe ponuđača. Ovim putem, izričito odbacujemo ovako paušalne navode, te ističemo da je u ponudi Žalioca, obezbijeđen kontinuitet i integritet ponude!

Takođe, ovim putem ističemo, da je ponuda Žalioca u potpunosti sačinjena u skladu sa uslovima propisanim tenderskom dokumentacijom, te u potpunosti odbacujemo paušalo “nagađenje” Ugovornog organa o neprihvatljivosti ponude.

Žalbeni navod broj 4:

RAZLOZI NEPRIHVATLJIVOSTI PONUDE, GRUPE PONUĐAČA: “HERC GRADNJA” d.o.o. Bileća, “MEDICOM” d.o.o. Bijeljina, “SORS” d.o.o. Banja Luka i “SANTING” d.o.o. Pale

Predstavnici Žalioca su dana 23.11.2022. godine, u prostorijama Ugovornog organa izvršili uvid u ponudu Izabranog ponuđača. Nakon izvršenog uvida, Žalilac podnosi žalbu zbog ustanovljenih nepravilnosti u ponudi Izabranog ponuđača.

Na strani 235. ponude Izabranog ponuđača, nalazi se spisak Izvršenih ugovora, gdje se između ostalog navodi “Ugovor o izgradnji zatvora u Bijeljini”. Dalje, na strani 249, 250, i 251 nalazi se potvrda izdata od strane Evropske unije, u kojoj je jasno navedeno:

“Ugovorni organ: Evropska unija

Izvođač: Herc gradnja d.o.o. Bileća

U konzorcijumu sa:

Buk promet Bijeljina

Herc gradnja je u konzorcijumu sa Buk Prometom završila građevinske radove u skladu sa uslovima ugovora”

Prema naprijed navedenom, sasvim je jasno i nedvosmisleno da dostavljena potvrda nije prihvatljiva, iz razloga jer se iz iste ne može utvrditi koliko učešće u u navedenom poslu ima privredno društvo “Herc gradnja” d.o.o. Bileća. Odnosno, dostavljena potvrda je izdata na grupu ponuđača Herc gradnja d.o.o. i Buk promet Bijeljina, te kao takvu Ugovorni organ nije mogao prihvatiti kao ispravnu. S obzirom da je dostavljena potvrda neispravna, jasno je da prostom matematičkom računicom, zbir ostalih dostavljenih potvrda ne ispunjava zahtjev iz tenderske dokumentacije, što jasno ukazuje na neprihvatljivost ponude favorizovanog ponuđača.

Dokaz 2: Fotografija stranice 251. (prevod potvrde) Izabranog ponuđača.

Žalbeni navod broj 5:

Odredbama člana 3. Zakona o javnim nabavkama BiH, propisano je da je Ugovorni organ dužan da postupa transparentno, da se u postupku javne nabavke prema kandidatima/ponuđačima ponaša jednako i nediskriminirajuće, na način da obezbijedi pravednu i aktivnu konkurenciju, što Ugovorni organ grubo kriši u predmetnom postupku.

Navode Žalioca, da Ugovorni organ svjesno ograničava aktivnu konkurenciju, na način da favorizuje isključivo Izabranog ponuđača, dokazuje Ugovor koji je Ugovorni organ Zaključio dana 04.03.2022. godine, sa privrednim društvom “SANTING” d.o.o. Pale, koji je u konkrentoj nabavci član Izabrane grupe ponuđača. Naime, MINISTARSTVO ZDRAVLJA I SOCIJALNE ZAŠTITE RS Banja Luka je dana 04.03.2022. godine zaključio direktni sporazum sa privrednim društvom “SANTING” d.o.o. Pale, a čiji je predmet nabavke: „Nabavka Studija izvodljivosti, savjetodavna usluga, analiza a u vezi sa Zaključkom o projektu Izgradnja i opremanje novog objekta JZU bolnica Trebinje – izrada idejnog projekta”

Napominjemo da je, članom 52. Stav (5) Zakona o javnim nabavkama BiH, propisano:

“Ako je određeni privredni subjekt direktno ili indirektno učestvovao u tehničkim konsultacijama u pripremi postupka javne nabavke, ugovorni organ mora preduzeti odgovarajuće mjere kako bi obezbijedio da konkurencija ne bude narušena učestvovanjem tog privrednog subjekta kao kandidata/ponuđača u postupku javne nabavke u odnosu na ostale candidate/ponuđače. Takve mjere uključuju davanje svih informacija ostalim kandidatima/ponuđačima koje su saopštene za vrijeme tehničkih konsultacija ili su nastale kao rezultat tehničkih konsultacija I određivanje adekvatnih vremenskih rokova za prijem zahtjeva za učešće I ponuda. Mjere koje su preduzete ugovorni organ navodi u zapisniku o ocjeni ponuda iz člana 65. ovog zakona.

Takođe, napominjemo da je na strani 11. Tenderske dokumentacije pod tačkom 7.6.2 decidno propisano:

“U slučaju da ponuda prouzrokuje ili može ili može da prouzrokuje sukob interesa u skladu sa važećim propisima u BiH (član 52. Zakona), ugovorni organ će postupiti u skladu sa sa tim

propisima, što uključuje i obrazloženo odbijanje takve ponude. S tim u vezi ponuda će biti odbijena ako:

- ...
- ...
- *Ako je ponuđač direktno ili indirektno učestvovao u tehničkim konsultacijama u pripremi postupka javne nabavke, a ne može objektivno da dokaže da njegovo učešće u tehničkim konsultacijama ne ograničava konkurenciju, te da svi ponuđači imaju jednak tretman u postupku, sve u skladu sa odredbama člana 52. Stav 5), 6) i 7) Zakona*
- *Postoje druge okolnosti koje dovode do sukoba interesa u skladu sa važećim propisima u BiH:"*

S obzirom da je očigledno, da je privredno društvo "SANTING" d.o.o. Pale izvršilo uslugu „Nabavka Studija izvodljivosti, savjetodavna usluga, analiza a u vezi sa Zaključkom o projektu Izgradnja i opremanje novog objekta JZU bolnica Trebinje – izrada idejnog projekta”, te samim tim direktno učestvovalo u tehničkim konsultacijama u pripremi postupka javne nabavke, te s tim u vezi, uvidom u Zapisnik o ocjeni ponuda, sasvim se nesporno može utvrditi da Ugovorni organ, da li svjesno ili nesvjesno nije preduzeo nikakve mjere kako bi obezbijedio da ne bude narušena pravedna i aktivna konkurencija, te je na taj način Ugovorni organ načinio grubu povredu člana 52. stav (5), Zakona o javnim nabavkama BiH, te postupio suprotno tački 7.6.2 tenderske dokumentacije, jer ponudu izabrane grupe ponuđača nije odbacio zbog dokazanog SUKOBA INTERESA.

Dokaz 3: Informacija o zaključenom direktnom sporazumu sa privrednim društvom „SANTING“ d.o.o. Pale

Žalbeni navod broj 6:

Na strani 263. Ponude izabrane grupe ponuđača nalazi se licenca izdata od strane MINISTARSTVA ZA PROSTORNO UREĐENJE, GRAĐEVINARSTVO I EKOLOGIJU, broj: 15.02-361-182/19, broj licence: FL-8415/19, izdata na ime Gojko (Ilija) Salata. U osporavanoj licenci se navodi:

“Ispunio-la uslove propisane Zakonom o uređenju prostora I građenju I Pravilnikom o uslovima za izdavanje I oduzimanje licenci učesnika u građenju I stekao/la licencu za:

Izvođenje građevninskih radova na objektima hidrogradnje I nadzor.”

Dostavljena licenca nedvosmisleno jasno ukazuje, da gospodin Ilija Salata ne ispunjava uslov propisan tačkom 7.4.1 pod b) tenderske dokumentacije, odnosno da isti ne može biti imenovan na poziciju građevinskog inženjera sa iskustvom na pozicijama rukovodioca projekta i sa iskustvom u izvođenju radova na izgradnji bolnica, klinika, instituta, I drugih objekata visokogradnje.

Naime, Pravilnikom o uslovima za izdavanje i oduzimanje licenci učesnika u građenju (“Službeni glasnik RS” broj: 70/13 i 24/15), član 8. Stav (2), tačka g), je propisano koje licence se izdaju inženjerima za izvođenje radova i nadzor:

“Građenje objekata, odnosno izvođenje radova odgovarajuće vrste I namjene, zavisno od zanimanja I smjera ili odsjeka lica koja traži licencu, i to:

1. *građevinskih radova I nadzor;*
2. *građevinskih radova na objektima visokogradnje I nadzor ;*
3. *građevinskih radova na objektima niskogradnje I nadzor;*
4. *građevinskih radova na objektima hidrogradnje I nadzor;*
5. *dijela elektrofaze instalacije jake struje...*
6. *dijela elektrofaze instalacije slabe struje...*
7. *Dijela mašinske faze oblast termotehnike*

8. *Dijela mašinske faze mašinska postrojenja...*
9. *Radova uređenja zelenih površina I nadzor*
10. *Građevinskih radova na lokalnim šumskim I nekategorisanim putevima I nadzor;*

S obzirom da navdeni gospodin Ilija Salata posjeduje licencu koja se isključivo odnosi na "Izvođenje građevinskih radova na objektima hidrogradnje i nadzor", jasno je i nedvosmisleno da lice koje posjeduje takvu licencu NEMA traženo iskustvo zahtijevano tačkom 7.4.1 pod b) tenderske dokumentacije. Radi potpune tačnosti, da bi lica posjedovala traženo iskustvo, neophodno je da posjeduju licencu za izvođenje GRAĐEVINSKIH RADOVA NA OBJEKTIMA VISOKOGRADNJE I NADZOR ili licencu za izvođenje građevinskih radova i nadzor.

Prema tome, iz gore navedenog sasvim se nesporno može utvrditi da je Izjava koja se nalazi na strani 255 ponude izabranog ponuđača dovedena u pitanje, odnosno da je izabrani ponuđač dao lažnu Izjavu.

Žalbeni navod broj 7:

Ugovorni organ očigledno ne vodi računa o najefikasnijem korišćenju javnih sredstava - izborom najskuplje ponude, pritom zanemarujući sve nedostatke favorizovanog ponuđača, dok je našu ponudu do najmanjih pojedinosti osporio.

Ovim putem ćemo taksativno po stavkama, ukazati na sve nedostatke u ponudi Izabrnog ponuđača, a koji se odnose na Aneks 18, "Specifikacija medicinske opreme":

Stavka 135. "Vertikalno laboratorijski autoklav" – Izabrani ponuđač nije dokazao nivo buke, a tehničkom specifikacijom je traženo da nivo buke može iznositi maksimalno 53db.

Stavka 1. "Bolesnički krevet standardne njege" – Katalog koji je dostavljen u ponudi, ne odgovara Izjavi izabranog ponuđača. Odnosno, u katalogu nije definisan nagib leđnog dijela u stepenima, u Izjavi nije navedeno da se isporučuje madrac uz krevet, te je navedeno da promjer točka u ponudi iznosi 150mm, umjesto traženih tenderskom dokumentacijom 125mm!

Stavka 3. "Bolesnički krevet poluintezivne njege" – U katalogu nije naznačen nagib leđnog dijela u stepenima.

4. "Bolesnički krevet intezivne njege" – Katalogom nije definisan nagib leđnog dijela, takođe promjer točka ponuđeni iznosi 150mm umjesto traženih 125mm.

5. "Bolesnički krevet standardna njega pedijatarski" – isto kao i za prethodnu stavku, nije definisan nagib leđnog dijelam te promjer točka u ponudi iznosi 150mm, umjesto traženih tenderskom dokumentacijom 125mm!

6. "Stočić pored kreveta sa hranilicom" – Zahtijevane dimenzije tenderskom dokumentacijom su 400x600x850, dok je Izabrani ponuđač ponudio dimenziju 560x580x760 – suprotno zahtjevima tenderske dokumentacije.

Stavka 19. "Bolnički krevet u pripremi i buđenju pacijenata" – U katalogu i Izjavi je navedeno da promjer točka navedenog u ponudi iznosi 150mm, umjesto traženih tenderskom dokumentacijom 125mm

25. "Lampa plafonska sa jednim satelitom" – Izabrani ponuđač dostavio izjavu distributera, a ne proizvođača, kako je to traženo.

Stavka 164. "Mašina za pranje i dezinfekciju instrumenata" - Nije ponuđena dodatna oprema: 1. Kolica prilagođena stelirizatoru, 2. Unutrašnja kolica.

28. "AED defibrillator" – Nije dostavljen katalog, nego samo Izjava proizvođača

40. "Blateks sa izlivnikom za OP sale" – tenderskom dokumentacijom zahtijevana dubina sredstava od 600mm, dok je Izabrani ponuđač, dostavljenim katalogom ponudio dubinu od 660mm;

56. "CT 128 slajzni" – Tehničkom specifikacijom su zahtijevani softveri: MAR, Idose, Lung nodule, Cardiac package, Dual energy. Dok iz ponude izabranog ponuđača se ne može zaključiti koji softver nudi, je su u broširi isti navedeni kao OPCIJE;

Stavka 61. "Oprema za MRI prostoriju" – Nije ponuđen strečer;

65. "Lampa plafonska u sobi za obdukcije" – Dostavljena izjava DISTRIBUTERA, umjesto izjave proizvođača;

Stavka 17. "Frižider medicinski" – Tenderskom dokumentacijom, isključivo traženo neonsko osvjetljenje, dok je Izabrani ponuđač ponudio LED.

132. "Anesteziloški aparat" – Izabrani ponuđač je ponudio kolica koja nemaju kočnicu, suprotno zahtjevima iz tendeske dokumentacije;

133. "Operacioni oftalmološki mikroskop" – Dostavljena izjava DISTRIBUTERA, a ne proizvođača kako je traženo tenderskom dokumentacijom.

Stavka 152. "Aparat za intraoperativno spašavanje krvi" – Prema dostavljenom katalogu nije moguće utvrditi veličinu ekrana te ostale tražene karakteristike.

163. "Parni stelirizator" – Nije ponuđena dodatna oprema: 1. Kolica prilagođena stelirizatoru, 2. Unutrašnja kolica.

175. "Automatski plazma sterilizator" – tenderskom dokumentacijom su zahtijevane dimenzije MASIMALNO 700X1850X900, dok je Izabrani ponuđač, ponudio dimenzije 680x1910x864. Takođe je dostavljena izjava od DISTRIBUTERA, a ne od proizvođača kako je to zahtijevano.

193. "Špalt lampa" – Izabrani ponuđač je dostavio ponudu za dodatke za lampu, a ne za traženu lampu.

Stavka 46. "Modularni laboratorijski namještaj sa jednodijelnim sudoperom" - Dostavljena samo Izjava, bez kataloga;

Prema svemu naprijed navedenom, sasvim je jasno da ponuda izabranog ponuđača nije PRIHVATLJIVA, odnosno da je ista sačinjena suprotno zahtjevima iz tenderske dokumentacije. Takođe ovim putem je još jednom potvrđeno favorizovanje izabrane grupe ponuđača od strane Ugovornog organa! Pa čak ne postoji ni hipotetička mogućnost da je Ugovorni organ "SLUČAJNO" propustio sve nedostatke u ponudi izabrane grupe ponuđača te je osporavanim Zapisnikom i Odlukom, kvalifikovao kao jedinu prihvatljivu ponudu.

Žalbeni navod broj 8:

Tvrđnje Žalioca, da je aktivna konkurencija ograničena, isključivo favorizovanjem Izabrane grupe ponuđača, potvrđuje i kataloška dokumentacija dostavljena u sklopu ponude Izabrane grupe ponuđača, iz koje je jasno vidljivo da Izabrana grupa ponuđača nudi PHILIPS uređaje.

Naime na stranici broj: 272 tenderske dokumentacije u dijelu 114 (452) Pacijent monitor – propisano je :

„...Transportni monitor može da služi kao mjerni modul i treba da bude kompatibilan sa MX serijom PHILIPS pacijent monitora.“

Na stranici 274 tenderske u dijelu 115 (452.1) Pacijent monitor, propisano je:

„Transportni monitor može da služi kao mjerni modul i treba da bude kompatibilan sa MX serijom PHILIPS pacijent monitora.“

Ono što je paradoks jeste da sada u ovoj fazi postupka ugovorni organ eliminiše nas kao ponuđača, zbog „propusta“ koje nije ni obrazložio, ne određujući se šta konkretno, a isti je GRUBO prekršio član 54 Zakona o javnim nabavkama BiH, pozivajući se na BREND, na PROIZVOĐAČA.

Postavlja se opravdano pitanje da li Ugovorni organ vješto izbjegava da se upusti u kvalifikaciju šta je to što ne odgovara traženom iz tehničke specifikacije.

Ugovorni organ je očigledno zastao u obrazloženju svih tehničkih specifikacija TRAŽENIH I DOSTAVLJENIH od strane svih ponuđača jer se pozivao na brendove, ali je ipak odlučio da se pozabavi samo sa našom ponudom I da spori samo naše kataloge.

Članom 54. Zakona o javnim nabavkama BiH, definisano je da se u tehničkoj specifikaciji **NE SMIJE UPUTITI NA ODREĐENOG PROIZVOĐAČA; NA PORIJEKLO ILI NA POSEBAN POSTUPAK, na MARKE**, patente, tipove ili određeno porijeklo, ako bi se time pogodovalo ili bi se isključili određeni privredni subjekti ili određeni proizvodi.

Očigledno je da Ugovorni organ na ovakav način svjesno favorizuje Izabranu grupu ponuđača, što se moglo zaključiti iz njihove ponude, gdje isti u kataloškoj dokumentaciji dostavljaju PHILIPS uređaje, te na ovakav način Ugovorni organ grubo krši odredbe člana 54. Zakona o javnim nabavkama BiH, a sada pozivajući se na iste kvalifikacije tražene tenderskom dokumentacijom proizvodi nejednak tretman izabranog i ostalih ponuđača jer se po principu isključivo traženih kataloga PROIZVOĐAČA /BRENDOVA eliminišu ostali, što je dovoljan razlog za postupanje Kancelarije za razmatranje žalbi BiH, po službenoj dužnosti a u skladu sa članom 103. stav (1) tačka a), Zakona o javnim nabavkama BiH.

Podsjećamo da je jasno da grubim kršenjem člana 54. Zakona o javnim nabavkama BiH, proizvedena situacija u kojoj je favorizovani ponuđač uspio da ostane jedini ponuđač koji je za 13 miliona (13 MILIONA) skuplji od drugih...

Za isto, takođe tražimo da se pozabavi Kancelarija za razmatranje žalbi BiH, jer, kako smo i naveli po službenoj dužnosti, morali bi da vodr računa o javnom interesu, za koje ćemo sigurno da tražimo preispitivanje na svim nivoima.

Takođe ugovorni organ, nije smio u ovoj fazi da nas eliminiše po osnovu nečega što nije ni smio tražiti na način na koji je tražio, jer je u predmetnoj stvari bio u obavezi da uređaj opiše, njegove tehničke karakteristike, a nikako da se pozove na seriju MX PHILIPS .

Žalbeni navod broj 9:

Netransparentnost postupka, suprotno Zakonu i podzakonskim aktima, najbolje se ogleda uvidom u tačku 12. na strani 10. Zapisnika o pregledu i ocjeni ponuda.

Naime, u prvom pasusu na strani 10. Zapisnika, se navodi:

“Ovaj Zapisnik istovremeno predstavlja i izvještaj o radu Komisije.”

Dalje, pod tačkom 12. Zapisnika, navedenio su članovi komisije:

“12. ČLANOVI KOMISIJE ZA OCJENU PONUDE:

- 1) Milan Latinović, predsjednik, MZSZ;*
- 2) Blanka Petković, član, MZSZ;*

- 3) *Sanja Pajunović, član MZSZ;*
- 4) *Dragica Vukosavljević, član MZSZ;*
- 5) *Dušan Majkić, član, JZU UKC RS;*
- 6) *Saša Vujnović, član, JZU UKC RS;*
- 7) *Nedeljko Lambeta, član, JZU bolnica Trebinje;*
- 8) *Velibor Milivojević, član, JZU bolnica Nevesinje*
- 9) *Radmila Ilić Lugonja, član, JZU Bolnica Trebinje:*

Sekretar: Vanda Šmitran, MZSZ.

Opravdano odsutni:

Saša Lončar, član, JZU UKC RS;

Na strani 4. tenderske dokumentacije pod tačkom 1.1. navedeni su podaci o Ugovornom organu, gdje se navodi da je Ugovorni organ: **“MINISTARSTVO ZDRAVLJA I SOCIJALNE ZAŠTITE REPUBLIKE SRPSKE”**, takođe u Obavještenju o nabavci, broj: 1251-1-3-19-3-10/22, od 01.07.2022. godine, objavljenom na Portalu javnih nabavki BiH, stoji da je Ugovorni organ u predmetnoj nabavci: **“MINISTARSTVO ZDRAVLJA I SOCIJALNE ZAŠTITE REPUBLIKE SRPSKE”**.

Članom 13. stav (2) Zakona o javnim nabavkama BiH, je propisano:

“Uspostavljanje i rad komisije za nabavke reguliše se podzakonskim aktom koji donosi Savijet ministara BiH.”

Prilikom imenovanja članova komisije za ocjenu ponuda, Ugovorni organ je svjesno ili ne, prekršio odredbe člana 6. stav (1), tačka b), i stav (2), Pravilnika o uspostavljanju i radu komisije za nabavke („Sl. glasnik BiH“ broj: 103/14), a u vezi sa članom 13. Stav (2) Zakona o javnim nabavkama BiH.

Nesporno je, da Ugovorni organ ima mogućnost da imenuje članove komisije koji nisu njegovi zaposlenici, ali isto tako, to mora učiniti u skladu sa navedenim Pravilnikom.

Napominjemo da je članom 6. stav (2), Pravilnika o uspostavljanju i radu komisije za nabavke, jasno propisano:

“Ugovorni organ imenuje komisiju iz reda svojih zaposlenika. Ugovorni organ može imenovati dio članova komisije koji nisu zaposlenici ugovornog organa, s tim da oni ne mogu predstavljati većinu u komisiji.”

Prema naprijed navedenom, jasno je da je od 10 (deset) imenovanih članova, Ugovorni organ, imenovao samo 4 (četiri) člana, komisije iz reda svojih zaposlenih, dok većinu od 6 (šest) članova komisije predstavljaju zaposlenici drugih Ugovornih organa, što osporava legitimitet izabrane komisije, naročito ako se uzme u obzir da je nezakonito izabrana komisija svojim glasovima ocjenjivala ponude za jednu ovakvu kapitalnu investiciju veoma velike vrijednosti.

Dalje, napominjemo da je članom 6. stav (1), tačka b), Pravilnika o uspostavljanju i radu komisije za nabavke, jasno propisano:

“b) broj članova komisije mora biti neparan,”

Prema naprijed navedenom, jasno je da je Ugovorni organ imenovao paran broj članova, što je takođe suprotno članu 6. stav (1), tačka b), Pravilnika o uspostavljanju i radu komisije za nabavke.

Takođe, pored navedenog, ukazujemo i na aktuelni stav Kancelarije za razmatranje žalbi BiH, zauzet u Rješenju broj: JN2-02-07-1-2061-10/22 od 01.09.2022. godine:

„Shodno naprijed citiranim odredbama jasno je, da je Komisija za javne nabavke ugovornog organa imenovana na nezakonit način...Kako je jasno utvrđeno da je u konkretnom slučaju ugovorni organ prekršio odredbe Zakona i podzakonskog akta, kako je to naprijed i obrazloženo, ovaj organ po službenoj dužnosti u skladu sa odredbom člana 103. stav (2) Zakona o javnim nabavkama, u cjelosti poništava ovaj postupak javne nabavke, tj. poništava sve akte donesene u ovom postupku, jer je ugovorni organ postupio suprotno odredbama Zakona i podzakonskog akta, tj. počinio nezakonitosti u postupku imenovanja Komisije za javne nabavke, a posljedično tome svaka radnja tako imenovane komisije je nezakonita, te u konačnici dovodi do nezakonite dodjele ugovora, na što i Žalilac osnovano upućuje, te se žalbeni navod Žalioca smatra osnovanim.“

Dokaz: Rješenje Kancelarije za razmatranje žalbi BiH, broj: JN2-02-07-1-2061-10/22 od 01.09.2022. godine.

Stoga, a u vezi naprijed navedenog, podnosilac žalbe predlaže da Ugovorni organ u skladu sa članom 100. stav (3), Zakona o javnim nabavkama BiH („Sl. glasnik BiH“ broj: 39/14), donese Rješenje kojim u cijelosti usvaja predmetnu žalbu kao osnovanu, poništi osporavanu Odluku o izboru najpovoljnijeg ponuđača broj: 11/01-122-45-33/22 od 16.11.2022. godine i Zapisnik o pregledu i ocjeni ponuda za izbor najpovoljnijeg ponuđača za realizaciju projekta „Projektovanje, izgradnja i opremanje nove JZU bolnice Trebinje“ – po principu „ključ u ruke“, od 16.11.2022. godine.

Ukoliko Ugovorni organ ne usvoji žalbu, podnosilac žalbe zahtijeva da istu u skladu sa članom 100. stav (5), Zakona o javnim nabavkama BiH, u roku od 5 (pet) dana prosljedi Kancelariji za razmatranje žalbi BiH, te podnosilac žalbe predlaže da Kancelarija za razmatranje žalbi BiH, po službenoj dužnosti, u skladu sa članom 103. stav (1) i (2), a koji je u vezi sa članom 104. stav (1), Zakona o javnim nabavkama BiH u cijelosti poništi postupak predmetne nabavke: “Nabavka radova vezano za projektovanje, izgradnju i opremanje JZU Bolnice Trebinje po principu „ključ u ruke“ – otvoreni postupak, broj obavještenja o nabavci: 1251-1-3-19-3-10/22 od 01.07.2022. godine.

Podnosilac žalbe zahtijeva povrat naknade za pokretanje žalbenog postupka, u iznosu kojem odredi drugostepeni organ, na osnovu člana 108. stav (6), Zakona o javnim nabavkama BiH.

Prilozi:

- Punomoć BEGING, broj 169/22
- Punomoć Broma bel
- Snimak ekrana Portala javnih nabavki, iz kojeg je vidljiva tačna satnica objavljivanja obavještenja od strane Ugovornog organa.
- Fotografija stranice 251. (prevod potvrde) Izabranog ponuđača.
- Informacija o zaključenom direktnom sporazumzu sa privrednim društvom „SANTING“ d.o.o. Pale

S poštovanjem,


Predstavnik grupe ponuđača
“Aragosta invest” d.o.o. Banja Luka
Direktor: Veljko Jarić



Претрага по наслову



Претрага по броју поступка



Претрага по броју лота



Сакрити прегледане

Означи све као прочитане

Наслов	Број поступка	Број лота	Ново	Примљено	Датум и вријеме прегледа нотификације	
Уговорни орган извршио измјену/допуну tenderske dokumentacije	1251-1-3-19/22			19.09.2022, 9:29:39	19.09.2022, 9:38:35	
Уговорни орган извршио измјену/допуну tenderske dokumentacije	1251-1-3-19/22			19.09.2022, 8:27:11	19.09.2022, 9:26:29	
Уговорни орган извршио измјену/допуну tenderske dokumentacije	1251-1-3-19/22			16.09.2022, 13:03:00	16.09.2022, 15:10:54	
Агенција за јавне набавке БиХ организује једнодневну обуку из области јавних набавки				16.09.2022, 4:13:32	16.09.2022, 10:32:28	
Уговорни орган извршио измјену/допуну tenderske dokumentacije	1251-1-3-19/22			15.09.2022, 11:42:01	15.09.2022, 12:37:10	
Уговорни орган објавио обавјештење у поступку у којем је понуђач преузео tendersku dokumentaciju	1251-1-3-19/22			09.09.2022, 13:32:09	15.09.2022, 12:37:10	
Уговорни орган извршио измјену/допуну tenderske dokumentacije	1251-1-3-19/22			09.09.2022, 13:30:01	15.09.2022, 12:37:10	
Уговорни орган извршио измјену/допуну tenderske dokumentacije	1251-1-3-19/22			09.09.2022, 9:20:44	09.09.2022, 9:30:08	
Уговорни орган поставио одговор на питање vezano за tendersku dokumentaciju	1251-1-3-19/22			05.09.2022, 9:28:40	05.09.2022, 9:42:10	
Уговорни орган поставио одговор на питање vezano за tendersku dokumentaciju	1251-1-3-19/22			05.09.2022, 9:27:27	05.09.2022, 9:42:10	

iz sa engleskog na srpski jezik
OPSKA UNIJA
 AGENCIJA U BOSNI I HERCEGOVINI

Sarajevo, 06. april 2022. god.

KLJUČNOJ OSOBI

broj pošiljaoca:

Ugovor br. 2019/408-277

naslov:

Izgradnja zatvora u Bijeljini, Bosna i Hercegovina

primarni organ:

Evropska unija, koju predstavlja Evropska komisija,
 u ime i za račun Bosne i Hercegovine.
 Delegacija Evropske unije u Bosni i Hercegovini,
 Skenderija 3A, 71000 Sarajevo, Bosna i Hercegovina

adresa:

Herc gradnja d.o.o. Bileća, sa sjedištem u
 Poparina strana 22, 89230 Bileća, Bosna i Hercegovina

U konzorcijumu sa:

BUK Promet d.o.o., sa kancelarijom u Stefana Dečanskog 302,
 76 300 Bijeljina, Bosna i Hercegovina

sadržaj:

Državni akcioni program za Bosnu i Hercegovinu

	<i>Izgradnja zatvorskog kompleksa visoke sigurnosti u Republici Srpskoj Projekat je dio šire inicijative za povećanje efikasnosti, profesionalizma i nezavisnosti sektora pravde, kako bi se osigurala vladavina prava i na taj način BiH pripremila za pristup Evropskoj uniji. Krajnji cilj je pomoć u poboljšanju kapaciteta BiH za izvršenje krivičnih sankcija poboljšanjem zatvorske infrastrukture</i>
<i>1 implementacije</i>	<i>Od 13. avgusta 2019. do 14. oktobra 2020.</i>
<i>1nost izvedenih radova</i>	<i>4,314,317.17 EUR</i>

radnja je u konzorcijumu sa Buk Prometom završila građevinske radove u skladu sa uslovima ugovora. Svi kvarovi nastali tokom
 godišnjeg garantnog roka su otklonjeni i potpisivanjem Potvrde o konačnom prijemu dana 29.10.2021. godine vlasništvo nad
 građanim zatvorskim kompleksom preneseno je na Korisnika. Originalni dokument, potpisan od strane svih uključenih strana,
 je od strane nadzornog organa (SAFEGE BOSNIA, Ugovor 2019/408-185).

je radove izveo na vrijeme i na visoko profesionalan, tehnički korektan i isplativ način.

vanjem,

> svojeručni potpis <

Elma Precić Bilić

Menadžer programa

Skenderija 3a, Sarajevo, Bosna i Hercegovina
 Telefon: (387-33) 254 700 – Fax (387-33) 666 037
 e-mail: delegation-bih@eeas.europa.eu
 www: www.europa.ba

skri potpisano 06/04/2022 17:28

KRAJ PREVODA

Potvrđujem da ovaj prevod u potpunosti odgovara izvorniku koji je sastavljen na engleskom jeziku.

je, 07. septembar 2022. godine

prevoda: 23/22



Stalni sudski tumač za engleski jezik

251

Nabavka Studija izvodljivosti, savjetodavna usluga, analiza a u vezi sa Zaključkom o projektu Izgradnja i opremanje novog objekta JZU bolnica Trebinje – izrada idejnog projekta

Datum objave: 04.05.2022. / Izvor: Portal javnih nabavki/nabava BiH, 04.05.2022.



Naziv predmeta ugovora:

Nabavka Studija izvodljivosti, savjetodavna usluga, analiza a u vezi sa Zaključkom o projektu Izgradnja i opremanje novog objekta JZU bolnica Trebinje – izrada idejnog projekta

Organizacija:

MINISTARSTVO ZDRAVLJA I SOCIJALNE ZAŠTITE RS Banja Luka

Vrsta postupka:

Direktni sporazum

Vrsta ugovora:

Usluge

Ugovor potpisan sa:

SANTING D.O.O. PALE (4400569800008)

Datum potpisivanja ugovora:

04.03.2022.

Vrijednost potpisanog ugovora iznos bez PDV-a (KM):

5.850,00

Broj obavještenja o dodjeli ugovora sa Portala JN:

1251-8-2-12/22

br. 169/22

datum: 07. Septembar 2022.

PUNOMOĆ

Ja dole potpisani, kao član grupe ponuđača, ovlašćujem Partnera I Veljka Jarića iz Banja Luke, JMB:0209960103250, direktora privrednog društva „Aragosta invest“ d.o.o. Banja Luka da nas zastupa u tenderskom postupku broj:1251-1-3-19/22, a koji se odnosi na nabavku radova vezano za projektovanje, izgradnju i opremanje JZU Bolnica Trebinje po principu „ključ u ruke“, a posebno da nas zastupa u postupku pripreme ponude po Tenderskoj dokumentaciji broj:11/03-122-45/22, te da preuzima sve druge neophodne radnje u svrhu učešća na istom.

Punomoć dao: Srđan Derajić, dia

Mjesto i datum izdavanja punomoći: Beograd, 07.09.2022.

Potpis i pečat nadležnog organa

Direktor

Srđan Derajić, dia.



-----КЛЈАУЗУЛА О ОВЕРИ ПОТПИСА НА ИСПРАВИ-----

Потврђује се да је дана 08.09.2022. (осмог септембра две хиљаде двадесет друге године) године у 12:23 (дванаест и двадесет три) часова: -----

за BEGING PREDUZEĆE ZA INŽENJERING, PROJEKTOVANJE I TRGOVINU DOO BEOGRAD (PALILULA), БЕОГРАД (ПАЛИЛУЛА), ТАКОВСКА 42, МБ: 07820755, ПИБ: 100393625, СРЂАН ДЕРАЛИЋ, БЕОГРАД, ТАКОВСКА 042 (четрдесет два), рођен у месту БАЊА ЛУКА, БИХ, дана 11.04.1983. (једанаестог априла хиљаду деветсто осамдесет треће године), ЈМБГ: 1104983100078, директор, чије сам овлашћење за заступање утврдила увидом у сајт АПР-а дана 08.09.2022. године, својеручно потписао ову исправу. -----

Идентитет директора СРЂАН ДЕРАЛИЋ утврђен је увидом у личну карту бр. 007344897 издату од стране ПС НОВИ БЕОГРАД дана 07.10.2015. (седмог октобра две хиљаде петнаесте године). -----

Исправа странке/странака, написана је компјутерским штампачем, и састоји се од 1 (један) стране/страна, оверена је у 1 (један) примерку за потребе странке/странака, а 1 (један) оверен примерак, остаје код поступајућег јавног бележника. -----

Јавни бележник овером ове исправе потврђује потпис странака, и не одговара за садржину исправе сходно члану 11 став 2 Закона о оверавању потписа, рукописа и преписа. -----

Накнада за оверу 1 (један) примерку наплаћена је у укупном износу од 1.260,00 (хиљаду двеста шездесет динара) са урачунатим ПДВ-ом на основу члана 21 тарифног броја 8 Јавнобележничке тарифе. -----

у Београду, дана 08.09.2022. (осмог септембра две хиљаде двадесет друге године) године, у 12:23 часова. -----

УОП-II:4012-2022 -----

Јавни бележник
Бојана Кнежевић
Београд, ГО Палилула
Др Драгослава Поповића бр 1

За јавног бележника јавнобележнички сарадник
Јелена Батинић по решењу Јавнобележничке коморе Србије
Број :1624-2-IV-8/2022



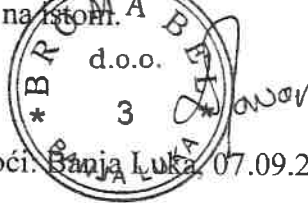
"BROMA BEL" d.o.o. za promet lijekova i medicinskih sredstava, Banja Luka
Ulica Branka Popovića br. 39, 78000 Banja Luka, Republika Srpska, BiH
Tel: (+387) 51 586-925, 586-929; Fax: (+387) 51 509-650
e.mail: info@bromabel.com

Ministarstvo zdravlja i socijalne zaštite RS

PUNOMOĆ

Ja dole potpisani, kao član grupe ponuđača, ovlašćujem Partnera i Veljka Jarića iz Banja Luke, JMB: 0209960103250, direktora privrednog društva „Aragosta invest“ d.o.o. Banja Luka da nas zastupa u tenderskom postupku broj: 1251-1-3-19/22, a koji se odnosi na nabavku radova vezano za projektovanje, izgradnju i opremanje JZU Bolnica Trebinje po principu „ključ u ruke“, a posebno da nas zastupa u postupku pripreme ponude po Tenderskoj dokumentaciji broj: 11/03-122-45/22, te da preuzima sve druge neophodne radnje u svrhu učešća na istom.

Punomoć dao: Daliborka Javor

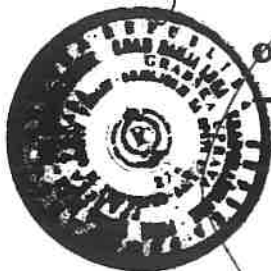


Mjesto i datum izdavanja punomoći: Banja Luka, 07.09.2022. godine

Potpis i pečat nadležnog organa

Република Српска
Град Бања Лука
Градска управа
Одјељење за општу управу

Број: 10256 датум 07-09-2022
Daliborka Javor
(име и презиме)
својеручно је извршио ову исправу
Матрица: М. П. 41101Е728
Тачка:



М.П.
Одјељење извршно

